Comparative Hadith Sciences
ISSN (P): 2676-5292
ISSN (O): 2676-6892
https://pht.journals.miu.ac.ir/Home page

A Study of the Sanad and Matn of the Hadith al-Isabah from the Perspective of Sheikh Baha'i's (RA) and Imam Khomeini's (RA) Arba'ini

Haidar Shahir Banbahan[1]✉, **and Mehdi Rostamnezhad**[2], **and Hossein Shirafkan**[3]

1. Corresponding author, PhD Student in Comparative Hadith Sciences, Al-Mustafa International University, Qom, Iran. Email: hydrnbhn@gmail.com
2. Associate Professor and Faculty Member, Department of Hadith Sciences, Al-Mustafa International University, Qom, Iran. Email: rostamnejad1946@gmail.com
3. Assistant Professor, Department of Arabic Language and Literature, Al-Mustafa International University, Qom, Iran. Email: shirafkan43@gmail.com

Article Info

Article type:
Research Article

Article history:
Received: 6 March 2025
Received in revised form: 2 April 2025
Accepted: 24 April 2025
Available online: 6 March 2025

Keywords:
Best in Deed,
Most Correct in Action,
Fear of God (Almighty and Exalted),
Sincere Intention,
Sincerity.

ABSTRACT

A narration concerning the verse, "To test which of you is best in deed" (Qur'an, 11:7 and 67:2), has been reported from Imam al-Sadiq (peace be upon him) and was cited by Sheikh al-Kulayni (may God be pleased with him) in the chapter on sincerity (al-ikhlās) within the Book of Faith and Disbelief in his work al-Kāfī. This narration was selected by both Sheikh Baha'i (may God be pleased with him) and Imam Khomeini (may God be pleased with him) for inclusion in their respective forty hadith collections. Given the importance of the subject matter of the narration on the one hand, and the value of examining the methodologies of these two scholars in explicating its meanings on the other, this article investigates the chain of transmission (sanad) and the text (matn) of the hadith according to the insights provided by both scholars in their forty hadith collections. The study employs inductive, descriptive-analytical, and comparative methodologies. Sheikh Baha'i (may God be pleased with him) emphasized the issue of sincerity in intention (ikhlās fī al-niyya) and its necessity for the validity of an action, while distinguishing between the intention for reward and certain accompanying factors on the one hand, and ostentation (riyā') on the other. In contrast, Imam Khomeini (may God be pleased with him) stressed the effectiveness and impact of an action in light of the concept of 'correct performance' (isāba), which comprises the combination of fear of God (Almighty and Exalted) and sincere intention (niyya sādiqa). He further noted that there is no necessary correlation between the validity of an action and its acceptance. Although the various dimensions of this issue are multifaceted and the opinions of scholars differ according to their diverse approaches, the insights provided by these two scholars (may God be pleased with them) cannot be dismissed in light of established evidence.

Cite this article: Shahir Banbahan, H., & Rostamnezhad. M., & Shirafkan, H. (2025). A Study of the Sanad and Matn of the Hadith al-Isabah from the Perspective of Sheikh Baha'i's (RA) and Imam Khomeini's (RA) Arba'ini. *Comparative Hadith Sciences,* 12 (22), 65-86.

© The Author(s). **Publisher:** Al-Mustafa International University.

1. Introduction

The article investigates a specific Hadith from Imam Ja'far al-Sadiq (AS) concerning the exegesis of the Qur'anic verse, "That He may test you, which of you is best indeed" (Q 11:7, 67:2). This tradition, central to discussions on ethics, jurisprudence (fiqh), and spirituality in Shia Islam, is found in the chapter on Sincerity (Ikhlas) within Sheikh al-Kulayni's al-Kafi. Its selection by both Sheikh Baha'i and Imam Khomeini for their "Arba'in" collections underscores its significance. The study is motivated by the absence of prior dedicated research comparing these two scholars' treatments of this Hadith. The article aims to fill this gap by analyzing their methodologies in accepting and interpreting the Hadith despite its weak chain of transmission, and by exploring their nuanced understandings of what constitutes "the best deed." The authors position this inquiry within broader theological debates on the relationship between an action's validity, its acceptance by God, and the role of inner states like intention and sincerity.

2. Methods

The research adopts a multi-faceted methodological framework:

Inductive Method: The study involves a thorough examination of the primary sources—the "Arba'in"collections of both Sheikh Baha'i and Imam Khomeini—to extract their direct commentary on the Hadith.

Descriptive-Analytical Method: The content of each scholar's exposition – is meticulously described, broken down into its constituent arguments, and analyzed to reveal their underlying theological and philosophical assumptions.

–Comparative Method: The core of the article is a systematic comparison of the two interpretations. This comparison highlights points of convergence and divergence in their approaches to the "sanad", their explication of the "matn", their use of supporting evidence, and their ultimate conclusions regarding the nature of righteous action.

3. Findings

The investigation yielded several key findings:

3.1. Regarding the Chain of Transmission (Sanad)

Both Sheikh Baha'i and Imam Khomeini cited the Hadith with its full "isnad" as found in "al-Kafi" (Ali ibn Ibrahim, from his father, from al-Qasim ibn Muhammad, from al-Minqari, from Sufyan ibn Uyaynah, from Imam al-Sadiq). Notably, neither scholar commented on or critiqued the "sanad's" reliability, despite its known weakness as explicitly stated by later authorities like Allamah al-Majlisi. The article attributes this silence to their operative principle of "tolerance in transmitting narrations of virtuous acts" (al-tasamuh fi adillat al-sunan), a principal Sheikh Baha'i himself discusses in his "Arba'in". Their acceptance is further justified by the Hadith's consonance with other established traditions and its ethical and spiritual content, indicating that for these scholars, the probative value of a Hadith was not solely dependent on its "sanad" but also on its substantive meaning (matn) and conformity with broader Islamic principles.

3.2. Regarding the Text (Matn) and its Interpretation

The article identifies a fundamental divergence in the exegetical focus of the two scholars:

Sheikh Baha'i's Approach: His analysis is predominantly jurisprudential (fiqhi) in nature. He focuses intensely on the precise definition of "sincere intention" (niyyah sadiqah) and "pure action" (amal khalis). He engages in a detailed debate on whether an action performed with the intention of seeking reward (thawab) or avoiding punishment invalidates the act. He argues that any motivational compound (bā'ith murakkab) mixing a religious aim with a worldly desire (e.g., prayer for reward) negates sincere intention, though he makes a nuanced exception for certain "praiseworthy concomitants" (dawami rajiha) like seeking health from fasting. He concludes that sincerity is a prerequisite for the very validity (sihhah) of an act in the sight of God. He supports his arguments with other Hadiths, notably the "Hadith on the Ranks of Worship" (worship based on fear, hope, and love) and "The believer's intention is better than his action."

Imam Khomeini's Approach: His analysis is philosophical and gnostic (irfani). He shifts the focus from juridical validity to the metaphysical efficacy and "correctness" (isabah) of an action. For him, the "best deed" is defined by its transformative impact on the soul. He posits that "correctness" is a compound of two elements: 1) God-consciousness (Khashyah), which acts as

the preparatory condition that purifies the soul (the receptacle) and removes barriers to receiving divine grace, and 2) Sincere Intention (Niyyah Sadiqah), which is the active, formative force that gives the action its spiritual reality and its "imaginal form" (al-surah al-malakutiyyah). He starkly distinguishes between outward validity (sihhah) as judged by jurists and true acceptance (qabul) by God, stating there is no necessary correlation between the two. He supports his views with Hadiths like "The Heart that is Sound" (free of all hidden and apparent polytheism) and "Preserving an action is harder than the action itself."

3.3. Common Ground and Conclusion

Despite their different approaches, both scholars ultimately converge on several critical points: the paramount importance of intention, the extreme difficulty of achieving and maintaining pure sincerity (ikhlas), and the idea that this inner purity is the true criterion for an action being "best." They both use the famous maxim "The most virtuous of deeds is the most difficult of them" to underscore this point. Their conclusions, while rigorous, are presented not as negating other scholarly opinions but as defining the highest spiritual station of action, whose acceptance is ultimately a matter of divine grace.

4. Conclusions

The study concludes that:

1. The methodological approaches of Sheikh Baha'i and Imam Khomeini to Hadith studies extended beyond mere "sanad" criticism, incorporating considerations of thematic consistency (mutaba'ah) and the ethical utility of the narrative.
2. Their interpretations of Hadith "al-Isabah" are profoundly shaped by their intellectual disciplines—fiqh for Sheikh Baha'i and irfan/philosophy for Imam Khomeini—leading to a difference in focus (validity vs. efficacy) but not a contradiction in goal.
3. The core theological insight of the Hadith, affirmed by both, is that the Qur'anic concept of "best indeed" is not a quantitative measure but a qualitative one, defined by the presence of God-consciousness and sincere intention.
4. The article affirms the complexity of the concept of "ikhlas", demonstrating that its definition varies across legal, theological, and spiritual discourses, yet its necessity as the foundation of righteous action remains a constant and incontrovertible principle within Islamic thought as articulated by these two towering figures.

پژوهش‌نامه علوم حدیث تطبیقی
شاپا الکترونیکی: ۲۶۷۶-۶۸۹۲
شاپا چاپی: ۲۶۷۶-۵۲۹۲
https://pht.journals.miu.ac.ir/Home page

دراسة سند و متن حديث الإصابة من منظور أربعيني الشيخ البهائي(رض) و الإمام الخميني (رض)

حيدر الشهير بنبهان[1] ✉ و مهدي رستم نجاد[2] و حسين شيرافكن[3]

١. المؤلف المسؤول، طالب دكتوراة في علوم الحديث المقارن، جامعة المصطفى (ص) العالمية، قم، إيران، البريد الإلكتروني: hydrnbhn@gmail.com

٢. أستاذ مشارك وعضو هيئة التدريس في قسم علوم الحديث، جامعة المصطفى العالمية، قم، إيران، البريد الإلكتروني: rostamnejad1946@gmail.com

٣. حسين شير أفكن، أستاذ مساعد في قسم اللغة والأدب العربي، جامعة المصطفى العالمية، قم، إيران، البريد الإلكتروني: shirafkan43@gmail.com

اطلاعات مقاله

نوع مقاله:
مقاله پژوهشی

تاریخ دریافت: ۱۴۰۳/۱۲/۱۶
تاریخ بازنگری: ۱۴۰۴/۰۱/۱۳
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۴/۰۲/۰۴
تاریخ انتشار: ۱۴۰۴/۰۳/۲۴

کلیدواژه‌ها:
العمل الأحسن،
الأصوب عملاً،
خشية الله (عزّ وجلّ)،
النية الصادقة،
الإخلاص.

چکیده

ورد عن الإمام الصادق (عليه السلام) في مورد قوله تعالى: (لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا) (هود / ٧ و الملك / ٢) رواية ذكرها الشيخ الكليني (رض) في كتابه الكافي في باب الإخلاص من كتاب الإيمان و الكفر، و قد انتخبها كل من الشيخ البهائي (رض) و الإمام الخميني (رض) في جملة أحاديث أربعينه، و نظراً لأهمية موضوع الرواية من جهة، و الاستفادة من طريقة كل من العلمين في بيان مداليل الرواية من جهة أخرى، فقد تناولت المقالة بالبحث دراسة سند و متن الحديث بحسب ما أفاده كل من العلمين (رض) في أربعينه، بالاسفادة من المنهج الإستقرائي و الوصفي التحليلي و المنهج المقارن، و قد أكد الشيخ البهائي (رض) على مسألة الإخلاص في النية، و ضرورته في صحة العمل، رغم تمييزه بين نية الثواب و بعض اللوازم و بين الرياء، فيما أكد الإمام الخميني (رض) على فاعلية العمل و مؤثريته بلحاظ مفهوم الإصابة المكوّن من تركيبي خشية الله (عزّ وجلّ) و النية الصادقة، و أنه لا ملازمة بين صحة العمل و قبوله، و رغم تعدّد شقوق المسألة و اختلاف آراء العلماء فيها على تنوع مشاربهم، إلا أن ما أفاده العلمان (رض) لا يمكن رفع اليد عنه بحال على ما ثبت.

استناد: الشهير بنبهان، حيدر؛ و رستم نجاد، مهدي؛ و شيرافكن، حسين (١۴٠۴). دراسة سند و متن حديث الإصابة من منظور أربعيني الشيخ البهائي(رض) و الإمام الخميني (رض). علوم حديث تطبيقي، ١٢ (٢٢)، ۶۵-٨۶.

ناشر: جامعة المصطفى العالمية.
© نويسندگان.

المقدمة

و فيها الأمور التالية:

بيان المسألة

ورد عن الإمام الصادق (عليه السلام) في مورد قوله تعالى: **(لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا)** (هود / ۷ و الملك / ۲) حديث ذكره الشيخ الكليني (رض) في كتابه الكافي في باب الإخلاص من كتاب الإيمان و الكفر، و قد انتخبه كل من الشيخ البهائي (رض) و الإمام الخميني (رض) في جملة أحاديث أربعينه، و نظراً لأهمية موضوع الحديث، و الاستفادة من طريقة كل منهما في الأخذ بالحديث و بيان مداليله، فقد تناولنا بالبحث دراسة سند و متن الحديث بحسب ما أفاده كل من العلمين (رض) في أربعينه، حيث لم نجد تحقيقاً في هذا الشأن ، على ما في مسألة دخالة حسن العمل في مؤثرية العمل و صحته و قبوله من الاختلاف الكبير بين العلماء. مستفيدين من المنهج الإستقرائي و الوصفي التحليلي و المنهج المقارن، حيث سلط الضوء الشيخ البهائي (رض) على مسألة الإخلاص في النية و أثر ذلك في قبول العمل، كما تعرض لتوجيهات حديث «نية المؤمن خير من عمله» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۲۱۸)، فيما سلط الضوء الإمام الخميني (رض) على فاعلية العمل و مؤثريته بلحاظ مفهوم الإصابة المكون من تركيبي خشية الله (عزّ وجلّ) و النية الصادقة، و أنه لا ملازمة بين صحة العمل و قبوله، و قد ثبت لدينا بالتحقيق صحة ما أفاداه في ذلك.

المنهج

استفدنا في مقالتنا هذه من المنهج الإستقرائي و الوصفي التحليلي و المنهج المقارن، حيث استقرأنا النسخ و وصّفنا بيان كل من العلمين (رض) وحلّلناه و قارنا بينهما.

الهدف

الهدف من تناول حديث الإصابة بالبحث بين الشيخ البهائي (رض) و الإمام الخميني (رض)، الاستفادة من طريقة كل منهما في الأخذ بالحديث و بيان مداليله و الوقوف على ما أفاداه بما يمثل كل منهما من شخصية فريدة جامعة على اختلاف زمانهما (رض)، حيث شغل الشيخ البهائي (رض) منصب شيخ الإسلام في الدولة الصفوية، و شكّل الإمام الخميني (رض) أول جمهورية إسلامية بقيادة الولي الفقيه.

سوابق البحث

رغم ما لموضـوع حديث الإصـابة من أهمية في بيان المراد من قول الله (عزّ وجلّ): (**لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا**) و وروده في باب الإخلاص من أصول الكافي، و ذكر غير واحد من الأعلام على اختلاف مشاربهم و تعدد أزمانهم الحديث الشريف ضمن كتبهم لمناسبة موضوعه، إلا أنه لم يتعرض له بالشرح سوى كل من:

– الشـيخ البهائي (ت ١٠٣١) في كتابه الأربعون حديثاً، حيث تمحور كلامه (رض) حول مسـألة صحة العمل بنية الثواب أو الخوف من العقاب و بطلانه، و ما يرتبط بذلك من قصد الضمائم و اللوازم، ثم أعقب ذلك بالكلام حول تعريف النية و في لزومها في العبادة و في تركب النية من التصـور و القصد، و ذلك بعد بيانه لجملة من الألفاظ و المفاهيم الواردة في الحديث الشريف، ثم خصص حديث «نية المؤمن خير من عمله» بالبحث حيث نقل توجيهات العلماء في ذلك (البهائي، الأربعون حديثاً، ١٤١٥: ٤٣٩).

– المولى المازندراني (ت ١٠٨١) في شرحه على أصول الكافي، حيث تعرض لبيان كامل فقرات الحديث، و أيد أن قصد الثواب أو الخلاص من العقاب لا ينافي الخلوص، إلا أنه استظهر الاحتياط، و قد أحال الرجوع إلى أربعين الشـيخ البهـائي (رض) للوقوف على وجوه أفضـلية النية على العمل(المازندراني، شرح أصول الكافي، ١٤٢١: ٨ / ٥١).

– العلامة المجلسي (ت ١١١١) في شرحه للحديث في كتابه مرآة العقول، حيث صرح بضعف سنده، و تعرّض لشرحه، حيث نقل أقوال و كلام الشيخ البهائي (رض) و المولى صالح المازندراني (رض) في أكثر من موضع (المجلسي، مرآة العقول، ١٤٠٤: ٧ / ٧٨)، و قد أورد الكلام نفسه في كتابه بحار الأنوار في معنى قوله (عزّ وجلّ): (**لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا**) من باب الإخلاص و معنى قربه تعالى (المجلسي، بحار الأنوار، ١٤٠٣: ٦٧ / ٢٣١)، فيما اقتصر على الاستشهاد ببعض متن الحديث في بيان معنى قوله (عزّ وجلّ): (**لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا**) في بحث و تحقيق حول خلق السماوات و الأرض في ستة أيام (المجلسي، بحار الأنوار، ١٤٠٣: ٥٤ / ١١).

– الإمام الخميني (ت ١٤١٠) في كتابه الأربعون حديثاً، حيث تمحور كلامه (رض) حول مسألتي دور كل من الخشـية و النية الصـادقة و كيفية تأثير كل منهما في صـوابية العمل، و الإخلاص و الإخلاص بعد العمل، و ذلك بعد التعرّض لبيان جملة من الألفاظ و المفاهيم التي ورد ذكرها في الحديث (الخميني، الأربعون حديثاً، ١٤٢٥: ٣٠٢ و ٣٠٨).

و قد أفردنا البحث في هذه المقالة لدراسة سند و متن حديث الإصابة من منظور أربعيني الشيخ البهائي (رض) و الإمام الخميني (رض) للوقوف على طريقة كل منهما في الأخذ بالحديث رغم ضعف سنده، و كيفية بيان مدلوله لما يمثل كل منهما من شخصية فريدة جامعة على اختلاف زمانهما (رض)، إذ لم نجد دراسة في هذه المسألة.

التعريف بحديث الإصابة

مقصودنا بحديث الإصابة مورد البحث في هذه المقالة، الحديث الشريف الذي أورده الشيخ الكليني (رض) في باب الإخلاص من كتاب الإيمان و الكفر في أصول كتابه الكافي عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه الصادق (عليه السلام) فِي قَوْلِ اللَّه (عَزَّ وجَلَّ): **(لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً)**، قَالَ: «**لَيْسَ يَعْنِي أَكْثَرَكُمْ عَمَلاً، و لَكِنْ أَصْوَبَكُمْ عَمَلاً، و إِنَّمَا الإِصَابَةُ خَشْيَةُ اللَّه و النِّيَّةُ الصَّادِقَةُ و الْحَسَنَةُ، ثُمَّ قَالَ: الإِبْقَاءُ عَلَى الْعَمَلِ حَتَّى يَخْلُصَ أَشَدُّ مِنَ الْعَمَلِ، و الْعَمَلُ الْخَالِصُ الَّذِي لَا تُرِيدُ أَنْ يَحْمَدَكَ عَلَيْه أَحَدٌ إِلَّا اللَّه (عَزَّ وجَلَّ)، و النِّيَّةُ أَفْضَلُ مِنَ الْعَمَلِ، أَلَا و إِنَّ النِّيَّةَ هِيَ الْعَمَلُ، ثُمَّ تَلَا قَوْلَه (عَزَّ وجَلَّ): (قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلى شاكِلَتِه) يَعْنِي عَلَى نِيَّتِه**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۵ – ۴۶)، و قد أطلقنا عليه اسم حديث الإصابة اقتباساً من عبارة متن الحديث التي تشكل محور الكلام فيه. و قد اشتمل الحديث الشريف على أمرين أساسيين، حيث دار الأمر الأول حول بيان المراد من حُسن العمل في قول الله (عزّ وجلّ): **(لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا)**، و أنه الإصابة، و أنها الخشية و النية الصادقة، فيما تضمن الأمر الثاني بيان حول أهمية الإبقاء على العمل حتى يخلص، و تعريف العمل الخالص، و أهمية النية و أنها أفضل من العمل بل هي العمل، و أن كل يعمل على شاكلته أي نيته؛ لما لذلك من دخالة في تحقيق أحسنية العمل.

هذا، و في النسخ اختلافات في بعض ألفاظ متن الحديث[1].

---

۱. اختلفت ألفاظ الحديث في النسخ، و قد جاءت على الشكل التالي:

«قوله» بدل «قول الله» كما في نسخة

مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ۱۱۲۹۴ و رمزها (هـ) (الكافي، الكليني، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۵). و قد اعتُمد «قول الله» في نسخة الكافي التي عني بتحقيقها و تصحيحها بعد مطابقتها على أصح النسخ و أكثرها اعتباراً قسم إحياء التراث في مركز بحوث دار الحديث (الكافي الكليني، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۵).

«يعني ليس» بدل «ليس يعني» كما في نسخة

مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢٠٤٨٦ و رمزها (ز) (الكافي، الكليني، ١٤٣٠: ٣ / ٤٦). و قد اعتُمد «ليس يعني» في نسخة الكافي التي عني بتحقيقها و تصحيحها بعد مطابقتها على أصح النسخ و أكثرها اعتباراً قسم إحياء التراث في مركز بحوث دار الحديث (الكافي الكليني، ١٤٣٠: ٣ / ٤٦).

«أكثركم» بدل «أكثر» كما في نسخ

- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢٠٥٥٢ و رمزها (ب).
- مخطوطة مكتبة آية الله الگلپايگانى بقم، المرقمة ٣٤ / ٢٧ / ٦٦٥٧ و رمزها (ص).
- مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٥٦١ / ٤ و رمزها (ف).
- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ١١٢٩٤ و رمزها (هـ).
- مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٧١٤ / ٤ و رمزها (بس).
- مخطوطة مكتبة آية الله المرعشي في قم، المرقمة ٣٧٢ و رمزها (بف).
- مرآة العقول و بحار الأنوار .

و قد اعتُمد «أكثركم» في نسخة الكافي التي عُني بتحقيقها و تصحيحها بعد مطابقتها على أصح النسخ و أكثرها اعتباراً قسم إحياء التراث في مركز بحوث دار الحديث (الكافي الكليني، ١٤٣٠: ٣ / ٤٦).

وردت بعد عبارة «النية الصادقة» لفظة «و الخشية» تارة كما في نسخ

- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢٠٥٥٢ و رمزها (ب).
- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢١٣٤٧ و رمزها (ج).
- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢٠٦٣٤ و رمزها (د).
- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ٢٠٤٨٦ و رمزها (ز).
- مخطوطة مكتبة آية الله الگلپايگانى بقم، المرقمة ٣٤ / ٢٧ / ٦٦٥٧ و رمزها (ص).
- مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٥٦١ / ٤ و رمزها (ف).
- مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٧١٤ / ٤ و رمزها (بس).
- مخطوطة مكتبة آية الله المرعشي في قم، المرقمة ٣٧٢ و رمزها (بف).
- الوافي و مرآة العقول و بحار الأنوار.

«و الحسنة» تارة أخرى بحسب العلامة المجلسي (رض) مع «واو» كما في بعض النسخ وبدون الواو كما في كتاب أسرار الصلاة للشهيد الثاني (رض) حيث اعتبرها الأصوب (المجلسي، مرآة العقول، ١٤٠٤: ٧ / ٧٨) إلا أن النسخة المتوفرة و المتداولة فعلاً لكتاب أسرار الصلاة خالية من «و الحسنة» (الشهيد الثاني، أسرار الصلاة، ١٠٨).

و خالية من أي منها تارة ثالثة بحسب الفيض الكاشاني (رض): و لفظة «و الخشية» بعد قوله «و النية الصادقة» زائدة، و لعلها من طغيان قلم النساخ، و ليست في بعض النسخ الصحيحة، و لو صحت يكون معناها خشية أن لا تقبل كما مر و هو غير خشية اللّه (الفيض الكاشاني، الوافي، ١٤٣٠: ٤ / ٣٧٥).

سند الحديث

ذكر الشيخ الكليني (رض) الحديث في كتابه الكافي بالسند التالي: **عَلِيٌّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ أَبِيه، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ الْمِنْقَرِيِّ، عَنْ سُفْيَانَ بْنِ عُيَيْنَةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (عليه السلام)** (الكليني، الكافي، ۱۳۴۰: ۳ / ۴۵).

و عنه ذكره الشيخ البهائي (رض) بطريقه المتصل إليه: بالسند المتصل - و قد ذكر سلاسل أسناده في بداية ذكره للحديث الأول من كتابه و كان الحديث السابع أول حديث له عن الشيخ الكليني (رض) من طريقه للشيخ الطوسي (رض) بسنده المتصل عن الشيخ الشهيد محمد بن مكّي (رض) - إلى الشيخ الجليل عماد الإسلام محمد بن يعقوب الكليني، عن عليّ بن إبراهيم، عن أبيه إبراهيم بن هاشم، عن القاسم بن محمد، عن المنقري، عن سفيان بن عيينة، عن الإمام أبي عبد اللّه جعفر بن محمد الصادق (عليه السّلام) (البهائي، الأربعون حديثاً، ۱۴۱۵: ۴۳۹).

وعنه أيضاً نقله الإمام الخميني (رض) بطريقه المتصل إليه: بالسند المتصل - و قد ذكر سلاسل أسناده في بداية ذكره للحديث الأول من كتابه و التي في طريقها الشيخ المحقق البهائي (رض) ضمن جملة المشايخ العظام و الثقاة الكرام، على حد تعبير الإمام الخميني (رض) - إلى الشيخ الثقة الجليل محمد بن يعقوب الكليني، **عن عَلِيٌّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِيه عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنِ الْمِنْقَرِيِّ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ عُيَيْنَةَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (عليه السّلام)** (الخميني، الأربعون حديثاً، ۱۴۲۵: ۳۰۰).

و قد اعتُمد «و الحسنة» في نسخة الكافي التي عني بتحقيقها و تصحيحها بعد مطابقتها على أصح النسخ و أكثرها اعتباراً قسم إحياء التراث في مركز بحوث دار الحديث (الكافي الكليني، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۶).

«هو» في الوافي بدل «هي» تارة كما في نسخ

- مخطوطة مكتبة آية الله الگلپايگانى بقم، المرقمة ٣٤ / ٢٧ / ٦٦٥٧ و رمزها (ص).
- مخطوطة مكتبة الروضة الرضوية المقدسة في مشهد، المرقمة ١١٢٩٤ و رمزها (هـ).
- مخطوطة مكتبة جامع گوهر شاد في مشهد، المرقمة ٢٧٩ و رمزها (بر).
- حاشية مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٧١٤ / ٤ و رمزها (بس).

و «من» تارة أخرى كما في نسخة مخطوطة المكتبة الوطنية في طهران، المرقمة ٥٦١ / ٤ و رمزها (ف).

و قد اعتُمد «هي» في نسخة الكافي التي عني بتحقيقها و تصحيحها بعد مطابقتها على أصح النسخ و أكثرها اعتباراً قسم إحياء التراث في مركز بحوث دار الحديث (الكافي الكليني، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۶).

و لم يذكر أي منهما أي تعليق أو إشارة فيما يخص حال السند، رغم تصريح العلامة المجلسي (رض) بضعف سند الحديث و ذلك عند تعرضه لشرح الحديث (المجلسي، مرآة العقول في شرح أخبار آل الرسول، ١٤١٢: ٧ / ٧٧). و هذا يعود للعمل بقاعدة التسامح بأدلة السنن التي تعرّض لبحثها الشيخ البهائي (رض) نفسه في الحديث الحادي و الثلاثون من أربعينه، حيث تعرّض لحال سند حديثه و أنه حسن الطريق متلقّى بالقبول، و قد تأيّد بأخبار أخرى (البهائي، الأربعون حديثاً، ١٤١٥: ٣٨٨). و يؤيده ما ذكره في مقدمة كتابه الأربعين من طويه كشحاً في الأغلب عن تحقيق رجال السند، و ضربه عن بيان حال المستند صفحاً لكون أكثرها مقصوراً على السنن و الآداب، و اشتهار حديث «من سمع شيئاً من الثواب» (الحر العاملي، وسائل الشيعة، ١٤١٤: ١ / ٦٠) على حد تعبيره رغم تأكيده قبل ذلك أنها أحاديث من طرق أهل بيت النبوة و الولاية جمعها من أماكن بعيدة و مواطن شريدة، و قد أردف كل حديث ما يحتاج إلى بيان (البهائي، الأربعون حديثاً، ١٤١٥: ٦٠). و هو ما يظهر أيضاً من الإمام الخميني (رض) الذي لم يشر إلى ما يرتبط بحال السند رغم استشهاده ببعض ما ذكره العلامة المجلسي (رض) في بيانه لمدلول الحديث، حيث ذكر في مقدمة كتابه الأربعين أنه جمع أربعين حديثاً من أحاديث أهل البيت (ع) المثبتة في كتب الأصحاب و العلماء (رض) المعتبرة (الخميني، الأربعون حديثاً، ١٤٢٥: ٣)، و عبّر عن الأحاديث التي استشهد ببعضها في شرحه لحديث الإصابة بالمعروفة و المشهورة (الخميني، الأربعون حديثاً، ١٤٢٥: ٣٠٢ و ٣٠٨)؛ فالقدماء لا يقتصرون في أخذهم للحديث و تصحيحه على النظر في حال السند، و هو رغم ما يستلزمه من تتبّع و مشقة؛ إلا أنه الأحق في الإعتماد على ما ثبت لدينا، و للدربة و الممارسة دور في سهولته. و مضمون الحديث مورد البحث يوافق جملة من الأحاديث الأخرى التي استفاد منها كل من العلمين (رض) في بيانه للحديث.

مداليل الحديث عند العلمين

بالرغم من اشتراك لفظ جزء الآية الكريمة (**لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا**) مورد الحديث بين الآية الكريمة السابعة من سورة هود، قال الله (عزّ وجلّ): (**وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَ كَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ لَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ**) (هود / ٧)، و الآية الكريمة الثانية من سورة الملك، قال

الله (عزّ وجلّ): (**الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَ الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ**) (الملك / ۲)، إلا أن الشيخ البهائي (رض) – و الذي لم نجد من شرح الحديث قبله – عند شرحه للحديث شرحه بناء على ما سبق جزء الآية الكريمة من سورة الملك دون التي من سورة هود، و قد جرى العلماء الذين تعرّضوا لشرح الحديث من بعده على ذلك، و من جملتهم الإمام الخميني (رض). و لعل ذلك يعود لورود حديث آخر مستقل عن الإمام الرضا (عليه السلام) في تفسير الآية الكريمة السابعة من سورة هود، حيث أشار فيه (عليه السلام) إلى الإبتلاء و عدم منافاته لعلم الله (عزّ وجلّ)، قال (عليه السلام): «... **و أما قوله (عزّ وجلّ): (لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا) فإنه عزّ وجلّ خلقهم ليبلوهم بتكليف طاعته و عبادته لا على سبيل الامتحان و التجربة؛ لأنه لم يزل عليماً بكل شيء**» (الصدوق، التوحيد، ۳۲۰) و (الصدوق، عيون أخبار الرضا (ع)، ۱۴۰۴: ۱ / ۱۲۳) و (الطبرسي، الاحتجاج، ۱۳۸۶: ۲ / ۱۹۵). هذا، و قد أورد بعض العلماء حديث الإصابة في تفسير كل من الآيتين، في سورة هود (الفيض الكاشاني، الأصفى، ۱۴۱۸: ۱ / ۵۳۱) و سورة الملك (الفيض الكاشاني، الأصفى، ۱۴۱۸: ۲ / ۱۳۲۸). و سنستعرض مداليل الحديث الشريف عند كل من العلمين في أربعينه:

الشيخ البهائي (رض)

نقل الشيخ البهائي (رض) الحديث ملخصاً بهذا الشكل: و بالسند المتصل إلى الشيخ الجليل عماد الإسلام محمد بن يعقوب الكليني، عن عليّ بن ابراهيم، عن أبيه إبراهيم بن هاشم، عن القاسم بن محمد، عن المنقري، عن سفيان بن عيينة، عن الإمام أبي عبد اللّه جعفر بن محمد الصادق (عليه السّلام): في قول اللّه (عزّ و جلّ): (**لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا**) قال: «**ليس يعني أكثركم عملاً و لكن أصوبكم عملاً، و إنّما الإصابة خشية اللّه و النيّة الصادقة، ثمّ قال: العمل الخالص المذي لا تريد أن يمدحك عليه أحد إلّا اللّه (عزّ و جلّ)، و النيّة أفضل من العمل**»، حيث اكتفى (رض) من المتن بما رآه، ثم شرع ببيان مداليل الحديث، و قد تمحور كلامه (رض) حول مسألة صحة العمل بنية الثواب أو الخوف من العقاب و عدمها، و ما يرتبط بذلك من قصد الضمائم و اللوازم، حيث اعتبر أن النية الصادقة إنبعاث القلب نحو الطاعة غير ملحوظ فيه شيء سوى وجه اللّه (عزّ وجلّ)، و أن القيام بالعمل بنية القربة مع إضافة حظ من حظوظ الدنيا بحيث يتركب الباعث عليه من

ديني و نفسي لا تكون نيته صادقة، سواء أكان الباعث الديني أقوى من الباعث النفسي أو أضعف أو مساوياً، و بيّن معنى العمل الخالص كما ورد في الحديث، و هو الذي لا تريد أن يمدحك عليه أحد إلّا اللّه (عزّ و جلّ)، كما نقل تعريفات بعض أصحاب القلوب للعمل الخالص على حد تعبيره. ثم ذكر (رض) تحقيق في صحّة العمل بنيّة الثواب أو الخوف من العقاب أو عدمها، حيث أشار إلى ما ذهب كثير من علماء الخاصّة و العامّة من بطلان العبادة إذا قصد بفعلها تحصيل الثواب و الخلاص من العقاب، مستشهداً بكلام جملة من أعلام الفريقين من الفقهاء و المتكلمين و المفسرين، و أن من قال بعدم البطلان فقد منع خروج العبادة كذلك عن درجة الإخلاص، و ناقش استدلالاتهم، و صوّب استدلالهم حيث استشهد بحديث مراتب العبادة لاثبات مطلوبهم في عدم خروج العبادة مع نية الثواب عن درجة الإخلاص، و في هذا تجلي لموضوعية الشيخ البهائي (رض) العلمية و حرصه على متانة الاستدلال و ملاحظة الأدلة المختلفة. ثم ذكر (رض) تتمة حول بطلان العمل إذا كان بنيّة تحصيل الثواب، و فيه استكمل بيان المطلب حول حكم اللوازم المترتبة على بعض الأعمال كالتبرد بالوضوء و الحمية بالصوم و ما شابه ذلك، و عرض رأي القائلين بفساد العمل المشتمل على نية الثواب أو خوف العقاب في ذلك و أن بطلان مثل هذه اللوازم يكون أولى، و أن المانعين أي القائلين بعدم فساد العمل مع نية الثواب أو خوف العقاب قد اختلفوا في حكم اللوازم بين مانع و قائل بالفساد، و أيد القول بالفساد، و أنه الأصح باعتبار أنّ لزوم حصولها لا يستلزم صحّة قصد حصولها، و قد استثنى الضمائم الراجحة إذا لاحظ القاصد رجحانها وجوباً أو ندباً رغم توقفه في بعض صورها. ثم ذكر (رض) تعريف بعض الفقهاء للنية، و اعتراض البعض و أجاب عنه، حيث رفع ما ذكر من اشكالات حوله. ثم تعرض (رض) لما ذُكر في لزوم النيّة في العبادة، و عرض دليل القائلين بلزومها من الآية الكريمة الخامسة من سورة البينة، و أقوال العلماء حيث ناقش استدلالهم. ثم ذكر (رض) أقوال العلماء في تركّب النيّة من التصوّر و قصد الفعل، و تمييزهم بين الغالط الناوي و العامد اللاعب. ثم ختم (رض) بالتوجيهات المختلفة لحديث «نيّة المؤمن خير من عمله» حيث عرض تسعة أقوال في توجيه معنى الحديث، و بيّن النية الكاملة المعتبرة في العبادات، و أنها إنبعاث النفس و ميلها و توجّهها إلى ما فيه غرضها و مطلبها و أن ذلك لا يكون إلا من خلال تحصيل الأسباب الموجبة لذلك الميل و الإنبعاث و اجتناب الأمور المنافية لذلك المضادّة له، و عدم منافاة حديث «نية المؤمن خير من عمله» بهذا اللحاظ لحديث «أفضل الأعمال أحمزها» بل أنه مؤكّد و مقرّر له.

هذا، و قد استفاد الشيخ البهائي (رض) في بيانه مدلول حديث الإصابة من الأحاديث التالية:

– حدیث مراتب العبادة: عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (علیه السلام) قَالَ: «**إِنَّ الْعُبَّادَ ثَلَاثَةٌ قَوْمٌ عَبَدُوا اللَّه (عَزَّ وجَلَّ) خَوْفاً فَتِلْكَ عِبَادَةُ الْعَبِيدِ وقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّه تَبَارَكَ وتَعَالَى طَلَبَ الثَّوَابِ فَتِلْكَ عِبَادَةُ الأُجَرَاءِ وقَوْمٌ عَبَدُوا اللَّه (عَزَّ وجَلَّ) حُبّاً لَه فَتِلْكَ عِبَادَةُ الأَحْرَارِ وهِيَ أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۲۱۶)،حیث صوب به الاستدلال علی مراتب العباد من خلال تنوع مراتب الإخلاص، و أن ذلك یفید وجود فضل للعمل المشتمل علی نیة الثواب و الخوف من العقاب، إلا أنه لم یلتزم بذلك.

– حدیث نیة المؤمن خیر من عمله: عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (علیه السلام) قَالَ: «**قَالَ رَسُولُ اللَّه (صلی الله علیه و آله) نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِه و نِيَّةُ الْكَافِرِ شَرٌّ مِنْ عَمَلِه و كُلٌّ عَامِلٍ يَعْمَلُ عَلَى نِيَّتِه**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۲۱۸)، حیث أشار إلی أهمیة النیة في قبول العمل من جهة، و وجه أفضلیتها من جهة أخری.

– حدیث أفضل الأعمال أحمزها: في حدیث ابن عباس، «سئل رسول الله صلی الله علیه و سلم : أي الأعمال أفضل ؟ فقال : أحمزها» (ابن الأثیر، النهایة في غریب الحدیث و الأثر، ۱۳۶۴: ۱ / ۴۴۰). و قد أشار إلیه بالعبارة المشهورة: " أفضل الأعمال أحمزها"، حیث ربط بین حدیث نیة المؤمن خیر من عمله بالمعنی الذي بینه و حدیث أفضل الأعمال أحمزها، و أنه یؤکد مفاده فضلاً عن عدم منافاته له، و ذلك بمناسبة ما ورد في حدیث الإصابة من کون النیة أفضل من العمل.

و قد غلب علی معالجته لموضوع الحدیث محاکاته البحث الفقهي – رغم ما ذکره من تعاریف أصحاب القلوب للإخلاص بحسب تعبیره – فقد کان ناظراً للمسألة علی ما في المباحث الفقهیة، حیث أفردها الفقهاء بالبحث، و التي تعرضوا لها ضمن مصنفاتهم في حکم الضمائم الراجحة و المباحة تارةً، و الریاء المتأخر تارةً أخری، و منهم: السید محسن الحکیم في مستمسکه (الحکیم، السید محسن، مستمسك العروة الوثقی، ۱۴۰۴: ۶ / ۲۷)، و السید مصطفی الخمیني في کتاب واجبات الصلاة (الخمیني، السید مصطفی، واجبات الصلاة، ۱۴۱۸: ۹۴)، و الشیخ مرتضی الحائري في شرحه علی العروة (الحائري، الشیخ مرتضی، شرح العروة الوثقی، ۱۴۲۹: ۳ / ۵۱۵)، و السید محمد سعید الحکیم في مصباح المنهاج (الحکیم، محمد سعید، مصباح المنهاج، ۱۴۱۷: ۲ / ۵۴۰). و رغم تنوع آراء العلماء في ذلك، إلا أنه (رض) اعتبر و بضرس قاطع أن غیر قصد الضمائم الراجحة مناف للإخلاص و صدق النیة، و أن قول غیر ذلك کلام ظاهري قشري.

الإمام الخميني (رض)

تمحور كلام الإمام الخميني (رض) في بيانه مدلول الحديث حول مسألتي دور كل من الخشية و النية الصادقة و كيفية تأثير كل منهما في صوابية العمل، و الإخلاص و الإخلاص بعد العمل، و ذلك بعد التعرض لبيان جملة من الألفاظ و المفاهيم التي ورد ذكرها في الحديث، حيث تعرض لبيان أن الموت أمر وجودي، و نقل قول العلامة المجلسي (رض) حول المقصود بالموت، ثم أشار إلى توجيه نسبة الإبتلاء إلى الله (عزّ وجلّ) و أنه لا يلزم بذلك الجهل، حيث بيّن دور هذه النشأة بالنسبة للموت الذي يشكل الجزء الأخير من علة الخلق و إظهار فعلية النفوس من خلال تمحيصها عبر الأفعال الاختيارية و الحركات الجوهرية، و على ذلك تمحور بيانه للحديث، حيث ذكر (رض) بيان دور كل من الخشية و النية الصادقة في تحقق صوابية العمل، فبعد مقدمة صغيرة حول تأثير الأعمال بالنفس و أن مقياس أفضلية العمل منوط بهذا التأثير، بين تفصيل دور كل من الخشية و النية الصادقة في ذلك حيث تمثل الخشية و ما تستلزمه من تقوى شرط التأثير من خلال تطهير القابل و رفع المانع، فيما تمثل النية الصادقة القوة الفاعلة؛ فإنها روح العبادة و صورتها الملكوتية، ثم ميز بين الشرك الخفي و الجلي، و أن جنة اللقاء مقصورة على الخلوص من شائبة كل ما سوى الله (عزّ وجلّ) من شرك و شك خفي و جلي حيث التوحيد الكامل، و قد استفاد من حديث القلب السليم في بيان ذلك، حيث أكد أن هذا يختلف عما يحكم به الفقهاء من صحة و إجزاء العمل الخالي من الشرك الجلي و الظاهري، حيث صرح بعدم الملازمة بين صحة العمل و قبوله، و أن الله (عزّ وجلّ) إنما يقبل مثل هذه الأعمال و تترتب عليها بعض الآثار برحمته نتيجة عجزنا. ثم ذكر (رض) تعريف الإخلاص، و فيه ذكر جملة من تعاريف الإخلاص المتداولة عند أهل السلوك و العرفان نقلاً عن الشيخ البهائي (رض) و التي ذكر بعضها في أربعينه – استناداً منه على نقل العلامة المجلسي (رض) عن الشيخ البهائي (رض) حيث عبّر بنُقل – و خلص بالقول أن عبادتهم بالتجلي لا بالروية و التفكر. ثم ختم (رض) الكلام حول الإخلاص بعد العمل، حيث تعرض لأهمية المراقبة حتى نهاية الحياة الدنيا، و أكد على صعوبة إخلاص النية، و خالف من حمل عبارة «أن النية هي العمل» على مبالغة، و شرح معنى الحديث المشهور «نية مؤمن خير من عمله» بكون النية هي الصورة الملكوتية للعمل و هي أفضل من الجزء المادي و أن العمل يكون فانياً بالنية و إن النية هي العمل، و أن الشاكلة التي هي ملكات أساس تشخيص النية التي هي الشاكلة الظاهرية فتتبع الشاكلة الباطنية أي الملكات و تنتج العمل، فهو (رض) بذلك قد بيّن مجمل فقرات الحديث الشريف بطريقة علمية، و رغم إشارته لرأي الفقهاء في المسألة إلا أن اعتبر أن هذا ما يخص الظاهر و هو غير الباطن الذي لا يقل أهمية لجهة قبول العمل، فهو يرى عدم الملازمة بين الصحة والقبول كما صرح بذلك.

و قد استفاد الإمام الخميني (رض) في بيانه مدلول حديث الإصابة من الأحاديث التالية:

– حديث أفضل الأعمال أحمزها: في حديث ابن عباس، «**سئل رسول الله صلى الله عليه و سلم: أي الأعمال أفضل ؟ فقال: أحمزها**» (ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث و الأثر، ۱۳۶۴: ۱ / ۴۴۰). و قد أشار إليه بالعبارة المشهورة: " أفضل الأعمال أحمزها"، حيث جعل الأعمال التي تؤثر في النفس من مصاديق أفضل الأعمال؛لأحمزية ذلك، بل جعله معيار صدقه.

– حديث القلب السليم: و بِهَذَا الإِسْنَادِ (اسناد حديث الإصابة) عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (عليه السلام) قَالَ: سَأَلْتُه عَنْ قَوْلِ اللَّه (عَزَّ وجَلَّ): (**إِلَّا مَنْ أَتَى الله بِقَلْبٍ سَلِيمٍ**) قَالَ: «**الْقَلْبُ السَّلِيمُ الَّذِي يَلْقَى رَبَّه و لَيْسَ فِيه أَحَدٌ سِوَاه، قَالَ: و كُلُّ قَلْبٍ فِيه شِرْكٌ أَوْ شَكٌّ فَهُوَ سَاقِطٌ و إِنَّمَا أَرَادُوا الزُّهْدَ فِي الدُّنْيَا لِتَفْرُغَ قُلُوبُهُمْ لِلآخِرَةِ**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۴۶)، حيث استدل به على ضرورة نفي الشرك و الشك بشقيهما الخفي و الجلي عن قلب العمل من أهل عبادة الأحرار، و قد اكتفى (رض) بالإشارة لمضمون حديث مراتب العبادة و لم يستشهد به.

– حديث الشرك الخفي: قال أبو عبد الله (عليه السلام): «إن الشرك أخفى من دبيب النمل، و قال : منه تحويل الخاتم ليذكر الحاجة و شبه هذا» (الصدوق، معاني الأخبار، ۱۳۳۸: ۳۷۹)، حيث استفاد من دلالته لتأكيد خطورة الإخلاص و دقته.

– حديث الإبقاء على العمل: عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عليه السلام) أَنَّه قَالَ: «**الإِبْقَاءُ عَلَى الْعَمَلِ أَشَدُّ مِنَ الْعَمَلِ، قَالَ: و مَا الإِبْقَاءُ عَلَى الْعَمَلِ، قَالَ: يَصِلُ الرَّجُلُ بِصِلَةٍ و يُنْفِقُ نَفَقَةً لِلَّه وَحْدَه لَا شَرِيكَ لَه فَكُتِبَ لَه سِرّاً، ثُمَّ يَذْكُرُهَا و تُمْحَى فَتُكْتَبُ لَه عَلَانِيَةً، ثُمَّ يَذْكُرُهَا فَتُمْحَى و تُكْتَبُ لَه رِيَاءً**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۷۲۵)،حيث استشهد به (رض) لبيان فقرة «**و الإِبْقَاءُ عَلَى الْعَمَلِ**» في حديث الإصابة.

– حديث نية المؤمن خير من عمله: عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّه (عليه السلام) قَالَ: «**قَالَ رَسُولُ اللَّه (صلى الله عليه و آله) نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِه و نِيَّةُ الْكَافِرِ شَرٌّ مِنْ عَمَلِه و كُلُّ عَامِلٍ يَعْمَلُ عَلَى نِيَّتِه**» (الكليني، الكافي، ۱۴۳۰: ۳ / ۲۱۸)،حيث أشار إلى بيان مفاد الحديث المشهور على حد تعبيره، أي «نية المؤمن خير من عمله» من خلال ما أفاده من حقيقة النية و أنها الصورة الملكوتية لمادة العمل و أفضلية الجنبة الروحية على المادة الخارجية.

و عليه، فقد فسّر العلمان حديث الإصابة بالاستفادة من ستة أحاديث حيث اشتركا بحديثي «أفضل الأعمال أحمزها»، و حديث «نية المؤمن خير من عمله»، فيما انفرد الشيخ البهائي (رض) بحديث مراتب العبادة، و الإمام الخميني (رض) بحديث الإبقاء على العمل، و حديث القلب السليم، و حديث الشرك الخفي.

و هكذا نجد رغم أن كل من الشيخ (رض) و الإمام (رض) سلك طريقاً مغايراً في معالجته لموضوع الحديث الشريف إلا أنهما اشتركا في الحكم من حيث النتيجة، و هو فساد العمل بلحاظ عدم خلوص النية ـ على الاختلاف في حد الخروج عن الإخلاص - رغم إشارة كل منهما (رض) لدرجات الإخلاص و مراتب العبادة الثلاثة على ما حديث الإمام الصادق (عليه السلام)، و غيره من النصوص القرآنية و الروائية التي استُدل بها على خلاف هذا الرأي، و لا يخفى صواب ما أفاده العلمان في ذلك؛ فرغم تعدد شقوق المسألة و اختلاف آراء العلماء في ذلك على تنوع مشاربهم و مجالاتهم بين كلام و فقه و تفسير؛ إلا أن لحاظ التفريق بين حكم الظاهر و الباطن من جهة، و اختلاف منازل القرب الإلهي من جهة أخرى، تأبى رفع اليد عمّا أفاداه (رض) بحال؛ فإن الإخلاص يقابل الشوب بحسب حديث جنود العقل و الجهل «و الإخلاص و ضده الشوب» (الكليني، الكافي، ١٤٣٠: ١ / ٢٢) فلا يجتمعان، و من اعتبر أن الذي يفسد العمل هو الرياء و قصد المديح و السمعة، و ليس منها قصد الثواب أو الخلاص من العقاب أثر الاحتياط في ذلك كالمولى محمد صالح المازندراني (رض) في شرحه لحديث الإصابة حيث صرح بضعف دليل من قال بإفساد ذلك، حيث ذيل كلامه بقوله: و الاحتياط ظاهر (المازندراني، شرح أصول الكافي، ١٤٢١: ٨ / ٥٣). و أقصى ما يمكن قوله أن قبول الله (عزّ وجلّ) لبعض الأعمال دون هذه الصفة إنما يكون على نحو التفضل.

النتيجة

تبين لنا مما سبق النتائج التالية:

- إن أخذ العلمين بالحديث لم يقتصر على النظر في حال السند.
- اقتصر الشيخ البهائي (رض) بنقل موضع الحاجة من الحديث، فيما نقله الإمام الخميني (رض) كاملاً، و لم يشر أي منهما لشيء من اختلافات ألفاظ متن الحديث.
- إن حسن العمل بحسب الحديث هو الإصابة، و الإصابة هي خشية الله و النية الصادقة، و إن الإبقاء على العمل و الذي هو أشد من العمل، يكون بدوام الإخلاص و استمراره، و العمل الخالص

الذي لا تريد أن يحمدك عليه أحد إلا الله (عزّ وجلّ)، و إن قيمة العمل بنيته، وأن النية أفضـل من العمل، و قد أكد كل من العلمين على ضـرورة الاعتناء بالنية رغم صـعوبة ذلك، و أن ذلك من أبرز مصاديق أفضل الأعمال أحمزها، و أن بذلك تتحقق سلامة القلب .

– فرّق كل من العلمين بين الإخلاص و تنوّع العمل مع نية الثواب و خوف العقاب، و قصـد بعض الضـمائم الراجحة، و قد اعتبر الشـيخ البهائي (رض) أن صـحة العمل متوقفة على الإخلاص فيه، و رغم أنه ميّز بين نية الثواب و بعض اللوازم عمّا يقابل الرياء المبطل للعمل، إلا أنه اعتبر أنّ لزوم حصولها لا يستلزم صحّة قصدها، ما خلا الضمائم الراجحة إذا لاحظ القاصد رجحانها إلا أنه توقف في بعض صـورها. فيما شـدّد الإمام الخميني (رض) على ضـرورة الإخلاص في قبول العمل، و قال بعدم الملازمة بين الصحة و القبول، مميزاً في ذلك بين حكم الظاهر و حكم الباطن ، و هو ما ثبت لدينا بالتحقيق على ما يقتضـيه لقاء الله (عزّ وجلّ) و درجة قربه، و لا سـبيل لما ذكر من توجيهات كمحاولة لرفع اليد عن ذلك.

المصادر

الأربعون حديثاً، البهائي، محمد ابن الشيخ حسين الجبعي، قم: مؤسسة النشر الإسلامي، ١٤١٥ هـ. ق.
تفسير الآصفى، تحقيق مركز الأبحاث والدراسات الإسلامية / محمد حسين درايتي، محمد رضا نعمتي، قم: مركز النشر التابع لمكتب الإعلام الإسلامي، ١٤٢٠ هـ. ق.
تفسير الصافي، صححه وقدم له وعلق عليه العلامة الشيخ حسين الأعلمي، طهران: مكتبة الصدر، الطبعة الثانية، ١٤١٦ هـ. ق.
الحائري، الشيخ مرتضى، شرح العروة الوثقى، تحقيق الشيخ محمد حسين أمر اللهي اليزدي، قم: مؤسسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرسين، ١٤٢٩ هـ. ق.
الحر العاملي، محمد حسن، وسائل الشيعة، تحقيق مؤسسة آل البيت (ع) لإحياء التراث، قم: مؤسسة آل البيت (ع) لإحياء التراث، الطبعة الثانية، ١٤١٤ هـ. ق.
الحكيم، محسن، مستمسك العروة الوثقى، منشورات مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي - قم ١٤٠٤ هـ. ق.
الحكيم، محمد سعيد، مصباح المنهاج، قم: مكتب سماحة آية الله العظمى السيد الحكيم، ١٤١٧ هـ. ق.
الخميني، السيد مصطفى، واجبات الصلاة، قم: مؤسسة تنظيم و نشر آثار الإمام الخميني، ١٤١٨ هـ . ق.
الخميني، روح الله، الأربعون حديثاً، تعريب محمد الغروي، قم: دار الكتاب الإسلامي، الطبعة الثالثة، ١٤٢٥ هـ.ق.
الصدوق، محمد بن علي، التوحيد، تصحيح وتعليق السيد هاشم الحسيني الطهراني، قم: مؤسسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرسين، بدون تاريخ.
عيون أخبار الرضا (ع)، تصحيح وتعليق وتقديم : الشيخ حسين الأعلمي، بيروت: مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٤٠٤ هـ. ق.
الفيض الكاشاني، محسن، الوافي، عني بالتحقيق والتصحيح والتعليق عليه والمقابلة مع الأصل ضياء الدين الحسيني « العلامة » الأصفهاني، أصفهان: مكتبة الامام أمير المؤمنين علي (ع) العامة، ١٤٠٦ هـ. ق.

الكليني، محمد بن يعقوب، الكافي، تصـحيح و تحقيق مركز بحوث دار الحديث، قم: دار الحديث للطباعة و النشر، الطبعة الأولى، ۱۴۳۰ هـ . ق.

المازندراني، محمد صالح، شرح أصول الكافي، تعليق الميرزا أبو الحسن الشعراني و ضبط و تصحيح السيد علي عاشور، بيروت: دار إحياء التراث العربي للطباعة والنشر والتوزيع، ۱۴۲۱ هـ . ق.

المجلسـي، محمد باقر، بحار الأنوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الأطهار، بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثالثة، ۱۴۰۳ هـ . ق.

مرآة العقول في شـرح أخبار آل الرسـول، تصـحيح السـيد هاشـم الرسـولي، طهران: دار الكتب الإسلامية، الطبعة الثالثة، ۱۴۱۲ هـ . ق.

معاني الأخبار، تصـحيح و تعليق علي أكبر الغفاري، قم: مؤسـسـة النشـر الإسـلامي التابعة لجماعة المدرسين بقم المشرفة ۱۳۳۸ ش.

Bibliography

Al-Arba'un Hadithan (The Forty Hadiths), Al-Baha'i, Muhammad ibn al-Shaykh Husayn al-Juba'i, Qom: Mu'assasat al-Nashr al-Islami, 1415 AH.

Tafsir al-Asfi (The Asfi Commentary), Research by the Center for Islamic Research and Studies / Muhammad Husayn Darayati, Muhammad Rida Ni'mati, Qom: The Publishing Center of the Islamic Propagation Office, 1420 AH.

Tafsir al-Safi (The Pure Commentary), Corrected, introduced, and annotated by the Scholar Shaykh Husayn al-A'lami, Tehran: Maktabat al-Sadr, Second Edition, 1416 AH.

Al-Ha'iri, Shaykh Murtada, Sharh al-Urwah al-Wuthqa (Commentary on The Firmest Bond), Research by Shaykh Muhammad Husayn Amr Allahi al-Yazdi, Qom: Islamic Publishing Foundation of the Society of Teachers, 1429 AH.

Al-Hurr al-Amili, Muhammad Hasan, Wasail al-Shia (The Means of the Shia), Research by the Ahl al-Bayt (a.s.) Foundation for Reviving Heritage, Qom: Ahl al-Bayt (a.s.) Foundation for Reviving Heritage, Second Edition, 1414 AH.

Al-Hakim, Muhsin, Mustamsak al-Urwah al-Wuthqa (The Adherence to The Firmest Bond), Publications of the Library of Grand Ayatollah al-Mar'ashi al-Najafi - Qom, 1404 AH.

Al-Hakim, Muhammad Sa'id, Misbah al-Minhaj (The Lamp of the Path), Qom: Office of His Eminence Grand Ayatollah al-Sayyid al-Hakim, 1417 AH.

Al-Khomeini, Al-Sayyid Mustafa, Wajibat al-Salah (The Obligatory Acts of Prayer), Qom: Institute for Compilation and Publication of Imam Khomeini's Works, 1418 AH.

Al-Khomeini, Ruhullah, Al-Arba'un Hadithan (The Forty Hadiths), Translated into Arabic by Muhammad al-Gharawi, Qom: Dar al-Kitab al-Islami, Third Edition, 1425 AH.

Al-Saduq, Muhammad ibn Ali, Al-Tawhid (Monotheism), Corrected and annotated by Al-Sayyid Hashim al-Husayni al-Tehrani, Qom: Islamic Publishing Foundation of the Society of Teachers, no date.

Uyun Akhbar al-Rida (a.s.) (The Wellsprings of the Traditions of al-Rida), Correction, annotation, and introduction: Shaykh Husayn al-A'lami, Beirut: Mu'assasat al-A'lami lil-Matbu'at, 1404 AH.

Al-Fayd al-Kashani, Muhsin, Al-Wafi (The Comprehensive), Research, correction, annotation, and comparison with the original undertaken by

Diya' al-Din al-Husayni "al-Allamah" al-Isfahani, Isfahan: The Public Library of Imam Amir al-Mu'minin Ali (a.s.), 1406 AH.

Al-Kulayni, Muhammad ibn Ya'qub, Al-Kafi (The Sufficient), Corrected and researched by the Research Center of Dar al-Hadith, Qom: Dar al-Hadith for Printing and Publishing, First Edition, 1430 AH.

Al-Mazandarani, Muhammad Salih, Sharh Usul al-Kafi (Commentary on the Foundations of Al-Kafi), Annotation by Mirza Abu al-Hasan al-Sha'rani and reviewed & corrected by Al-Sayyid Ali Ashur, Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-Arabi for Printing, Publishing, and Distribution, 1421 AH.

Al-Majlisi, Muhammad Baqir, Bihar al-Anwar al-Jami'ah li Durar Akhbar al-A'immah al-Athar (Seas of Lights: The Compilation of the Pearls of the Traditions of the Pure Imams), Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-Arabi, Third Edition, 1403 AH.

Mir'at al-Uqul fi Sharh Akhbar Al al-Rasul (The Mirror of Intellects in the Explanation of the Traditions of the Prophet's Household), Corrected by Al-Sayyid Hashim al-Rasuli, Tehran: Dar al-Kutub al-Islamiyyah, Third Edition, 1412 AH.

Ma'ani al-Akhbar (The Meanings of the Traditions), Correction and annotation by Ali Akbar al-Ghaffari, Qom: Islamic Publishing Foundation of the Society of Teachers in Holy Qom, 1338 Solar Hijri (SH).